



Jet Set

weekend / week-end



North Country

The tiny town of Creemore, just outside Toronto, is worlds apart from the big city.

Petite et fière

Malgré sa taille réduite, la communauté de Creemore fait les choses en grand.

BY / PAR BENJAMIN LESZCZ

Hidden just out of sight, sitting on the edge of the Niagara Escarpment, Creemore is the small-town ideal to which so many cookie-cutter communities aspire. Fortunately, some things – like fresh, frosty lager from Creemore Springs Brewery – can never be replicated. Here, two cafés – the Bank and Affairs – duke it out for the title of best cinnamon bun. On Saturdays from Victoria Day until Thanksgiving (and once in December), locals convene at the Station on the Green for the farmers' market, where they share gossip, make dinner plans and pick up provisions, like raisin-walnut baguettes, focaccia and organic sourdough from Eigensinn Farm. "When I arrive on Friday, I'm wound up from the week," says one Torontonion weekend. "When I leave on a Sunday, I feel like I'm on a whole different planet." La localité de Creemore, située à la lisière de l'escarpement du Niagara ressemble à une image d'Épinal. Pourtant, elle recèle des trésors uniques telle l'excellente bière brassée par la Creemore Springs Brewery. Ici, deux cafés, le Bank et l'Affairs, se targuent d'offrir la meilleure brioche à la cannelle. Tous les samedis, de la Journée des patriotes à l'Action de grâce (et une fois en décembre), le marché de Station on the Green rassemble la population locale qui y échange des potins, planifie le souper et fait ses provisions. (Arrêt obligé : le kiosque d'Eigensinn Farm pour sa baguette raisins et noix, sa fougasse et son pain au levain bio.) Bref, comme le remarquait un Torontois, quand on repart de Creemore, après un week-end, on a l'impression de quitter une autre planète.



Raven Golf Club at Lora Bay, about 40 minutes from town, right on Georgian Bay, was co-designed by PGA pro Tom Lehman and Thomas McBroom. Golf past a century-old barn on the 11th hole, and if you get hungry, pluck an apple from the orchard near the 13th and 14th holes. To avoid the bunkers, head straight to the 19th hole – the Raven Grill – for pancetta-topped burgers and Bloody Caesars. Le **Raven Golf Club at Lora Bay**, à 40 minutes de la ville, dans la baie Georgienne, est l'œuvre de Thomas McBroom et Tom Lehman (un pro de la PGA). Le 11^e trou avoist une grange centenaire et un verger longe les 13^e et 14^e trous – parfait pour calmer une fringale. Enfin, si l'on désire éviter les fosses de sable, on passe directement au « 19^e trou » du Raven Grill pour y savourer un burger avec pancetta et un Bloody Caesar.

Mad & Noisy Gallery, named for the rivers that border Creemore, is a co-op run by about 40 artists. The gallery shows everything from painting and sculpture to glass and pottery, and hosts intimate concerts from January to June. (We caught a show by folk-rockers Claire Jenkins Avec Band.) La **Mad & Noisy Gallery**, du nom des deux rivières qui ceignent Creemore, est une coopérative de 40 artistes qui y exposent peintures, sculptures, poteries, verre d'art et autres. Des concerts intimes s'y donnent, de janvier à juin. (Nous avons assisté à un concert du groupe folk-rock Claire Jenkins Avec Band.)

PHOTOS: BEN LESZCZ (FARMER'S MARKET, RAWHIDE ADVENTURES, CURIOSITY HOUSE BOOKS & GALLERY); PETER WONG (LORA BAY GOLF CLUB)



Situated in one of the town's oldest residences, a 19th century red-brick two-storey house, **Creemore House Inn** is a bed and breakfast that feels like a boutique hotel. Owner Chris Millsap offers the usual luxuries: plasma-screen TVs, chiropractic beds and a beautiful pool. But the inn stands out for its simple pleasures: a breakfast of strong coffee, fresh fruit and still-warm pastries on the terrace.

Aménagée dans une maison de briques rouges du XIX^e siècle, l'une des plus anciennes de la ville, la **Creemore House Inn** est un café-couette à l'allure d'hôtel-boutique, avec télé à écran plasma, matelas chiropratiques et piscine spacieuse. Mais l'établissement de Chris Millsap se démarque par ses délicates attentions, comme le petit-déjeuner sur la terrasse où l'on sert café corsé, fruits frais et viennoiseries tout juste sorties du four.



We joined Carl "Crusty" Cosack, the trail boss at **Rawhide Adventures**, for a cattle drive at the 1,500-acre ranch Peace Valley Ranch, just south of town. The days here are tough, but it's a small price for therapy. "When you figure it out about horses," Crusty told us, "you end up figuring out a lot about yourself." Nous avons accompagné Carl « Crusty » Cosack, de **Rawhide Adventures**, dans un convoi de bétail au ranch de Peace Valley qui compte plus de plus de 600 hectares au sud de la localité. C'est un travail ardu, une thérapie en soi à une fraction du coût. « Quand on mène des chevaux, remarque M. Cosack, on en apprend beaucoup sur soi-même. »



When Molson bought **Creemore Springs Brewery** in 2005, lovers of the brewer's signature unpasteurized lager – made with water carted daily from a nearby spring – feared that the beer would change. It didn't, and the brewery remains decidedly small-town. We were handed samples within seconds of arriving. Quand, en 2005, Molson a acheté la **Creemore Springs Brewery** (réputée pour sa bière blonde non pasteurisée brassée avec de l'eau puisée chaque jour à une source de la région), les amateurs ont craint le pire. Heureusement, la brasserie est restée modeste. On nous a offert, dès notre arrivée, de déguster ses produits.



Little girls love stories about horses. It's a maxim that Catherine Randall of **Curiosity House Books & Gallery** knows well. Along with her carefully curated selection of books for adults, her extensive kids' area includes a shelf devoted to horse fiction. She also hosts regular events, including a book club and a knitting group. Les petites filles raffolent des chevaux. Catherine Randall, de la **Curiosity House Books & Gallery**, le sait bien. Outre un choix minutieux de livres pour adultes, sa librairie fait la part belle à la littérature jeunesse et comprend un rayon consacré aux histoires de chevaux. Elle accueille aussi divers événements : un club de lecture et un cercle de tricot s'y tiennent régulièrement.

For addresses and travel information, see Itinerary (page 190). Pour des adresses et la façon d'y aller, consultez l'itinéraire (p. 190).